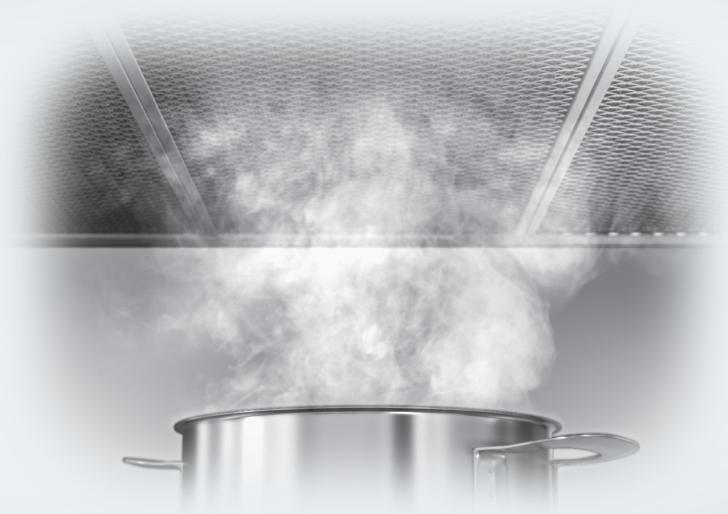


# Istruzioni d'uso e di montaggio

## Cappa aspirante



Leggere **assolutamente** le istruzioni d'uso e di montaggio prima di installare e usare l'apparecchio la prima volta per evitare di infortunarsi e di danneggiare l'apparecchio.

# Indice

---

<b>Consigli e avvertenze</b> .....	3
<b>Tutela dell'ambiente</b> .....	12
<b>Funzionamento</b> .....	13
<b>Cappa aspirante</b> .....	14
<b>Uso</b> .....	16
Accendere l'aspiratore .....	16
Impostare la potenza di aspirazione .....	16
Funzione supplementare .....	16
Spegnere l'aspiratore .....	16
Spegnere/accendere l'illuminazione del piano cottura .....	16
Gestione automatica (Powermanagement) .....	17
Accendere/spegnere la gestione automatica (Powermanagement) .....	17
Spegnimento di sicurezza .....	18
<b>Suggerimenti per risparmiare energia elettrica</b> .....	19
<b>Servizio assistenza e garanzia</b> .....	20
Posizione targhetta di matricola .....	20
<b>Manutenzione e pulizia</b> .....	21
Involucro .....	21
Filtri antigrasso .....	22
Filtro a carbone attivo .....	24
Smaltire i filtri antiodore .....	24
Filtro a carbone attivo rigenerabile .....	24
Sostituire la lampadina .....	25
<b>Installazione</b> .....	26
Prima dell'installazione .....	26
Accessori per l'installazione .....	26
Dimensioni apparecchio .....	27
Distanza tra piano di cottura e cappa aspirante (S) .....	28
Consigli per l'installazione .....	29
Eliminare la pellicola protettiva .....	30
<b>Tube di sfiato</b> .....	41
Dispositivo intercettazione condensa .....	42
Insonorizzatore .....	42
<b>Collegamento elettrico</b> .....	43
<b>Dati tecnici</b> .....	44

Questa cappa aspirante è fabbricata conformemente alle vigenti norme di sicurezza. Usi non consoni a quello previsto possono comportare pericoli per l'utente e danneggiare l'apparecchio.

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e di montaggio prima di usare la cappa aspirante per la prima volta. Il libretto contiene importanti informazioni riguardanti l'installazione, la sicurezza, l'uso e la manutenzione per evitare infortuni e danni alla cappa aspirante. Miele declina ogni responsabilità derivanti dall'inosservanza delle avvertenze per l'uso.

Conservare il libretto delle istruzioni per l'uso e il montaggio. Potrebbe servire a un altro utente!

### Uso corretto

► Questa cappa aspirante è destinata ad uso domestico e per altri ambienti simili.

► La cappa aspirante non è destinata per essere usata all'aperto.

► Usare la cappa aspirante secondo le modalità convenzionali per uso casalingo per evacuare e depurare il fumo e gli odori che si sviluppano durante la cottura.

Ogni altro uso è vietato.

► La cappa aspirante in funzionamento a riciclo d'aria non può essere usata come sfiato sopra un piano di cottura a gas. Rivolgersi a un esperto di gas.

► Le persone che a causa delle loro facoltà psichiche, sensoriali, mentali o per inesperienza e imperizia non sono in grado di far funzionare correttamente la cappa aspirante devono essere sorvegliate se la usano.

Dette persone possono usare la cappa aspirante senza essere sorvegliate solo se sono state istruite adeguatamente sulle modalità d'uso. Dovranno essere al corrente dei pericoli derivanti da un'errata manipolazione dei comandi e riconoscerli.

## Consigli e avvertenze

---

### Sorvegliare i bambini

- ▶ Tenere i bambini di età inferiore a otto anni lontani dalla cappa aspirante a meno che non siano sorvegliati.
- ▶ I bambini da otto anni in poi possono far funzionare la cappa aspirante senza essere sorvegliati solo se sono stati adeguatamente istruiti in modo da farla funzionare da soli senza pericolo di infortunarsi. I bambini dovranno essere al corrente dei pericoli derivanti da un'errata manipolazione dei comandi e riconoscerli.
- ▶ I bambini non devono eseguire lavori di manutenzione e pulizia senza essere sorvegliati.
- ▶ Sorvegliare i bambini se sono vicini alla cappa aspirante. Evitare che i bambini giochino con la cappa aspirante.
- ▶ La luce del piano di cottura è molto intensa. In particolare per i bambini assicurarsi che non fissino direttamente le lampadine.
- ▶ Pericolo di soffocamento. Giocando, i bambini possono avvolgersi nel materiale d'imballaggio (p. es. pellicole) oppure infilarlo in testa e soffocare. Tenere lontano i bambini dal materiale d'imballaggio.

### Sicurezza tecnica

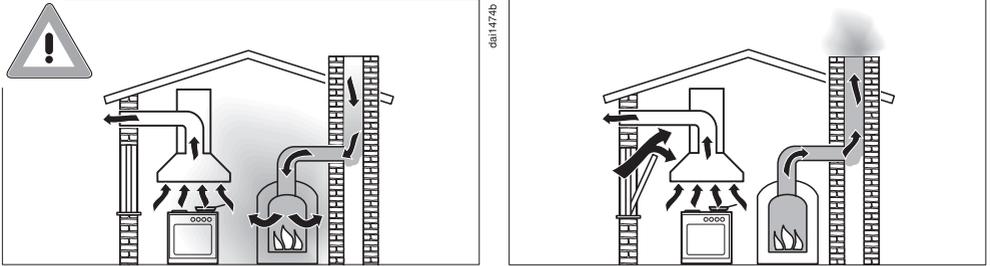
- ▶ Se i lavori di installazione e manutenzione o le riparazioni non sono svolti correttamente, possono insorgere gravi pericoli per l'utente. I lavori di installazione e manutenzione nonché le riparazioni possono essere eseguiti solo da personale tecnico qualificato.
- ▶ Se la cappa aspirante è danneggiata, la sicurezza dell'utente non è garantita. Controllare quindi se si notano danni visibili. Non usare mai la cappa aspirante se si notano danni!
- ▶ La sicurezza elettrica della cappa aspirante è garantita solo se è allacciata a un conduttore di protezione installato secondo le norme. È oltremodo importante verificare l'efficienza di tale dispositivo di sicurezza. In caso di dubbio, far controllare l'installazione da un elettricista qualificato.
- ▶ Il funzionamento sicuro e affidabile della cappa aspirante è garantito solo se la cappa aspirante è allacciata alla rete elettrica pubblica.
- ▶ I dati di allacciamento (frequenza e tensione) indicati sulla targhetta dati della cappa aspirante devono assolutamente corrispondere con quelli della rete elettrica affinché la cappa non si danneggi. Confrontare i dati di allacciamento prima di collegare l'apparecchio. In caso di dubbi, rivolgersi a un elettricista qualificato.
- ▶ Prese multiple o prolunghe elettriche non garantiscono la sicurezza necessaria (pericolo d'incendio). Non collegare quindi la cappa aspirante alla rete elettrica con queste prese.
- ▶ Per il corretto funzionamento, usare la cappa solo a installazione ultimata.
- ▶ Questa cappa aspirante non deve venire installata e usata in luoghi non fissi (ad es. imbarcazioni).

## Consigli e avvertenze

---

- ▶ Se si toccano o modificano componenti elettrici o meccanici possono verificarsi infortuni e guasti alla cappa aspirante. Aprire l'involucro solo in base alle istruzioni per l'installazione e per i lavori di manutenzione e pulizia. Non aprire mai altre parti dell'involucro.
- ▶ Solo se si usano ricambi originali, Miele garantisce la sicurezza dell'apparecchio. Sostituire le parti difettose solo con pezzi originali Miele.
- ▶ Per eseguire lavori di installazione, manutenzione o riparazione staccare la cappa dalla rete elettrica. L'apparecchio è staccato dalla rete elettrica solo se:
  - il/i fusibile/i dell'impianto elettrico è/sono disinserito/i, oppure
  - il/i fusibile/i dell'impianto elettrico è/sono completamente svitato/i, oppure
  - la spina è completamente sfilata dalla presa elettrica. Per toglierla, afferrare la spina e non tirare il cavo.

### Funzionamento contemporaneo con un impianto di riscaldamento dependente dall'aria di ambiente



**⚠ Pericolo di intossicazione a causa dei gas combustibili!**  
Osservare la massima precauzione se la cappa viene installata in locali o impianti con ventilazione combinata provvisti di riscaldamento dependente dall'aria di ambiente.  
Gli impianti di riscaldamento dipendenti dall'aria di ambiente sottraggono infatti l'aria dall'ambiente dove si trovano ed espellono all'esterno i gas di combustione attraverso un sistema di scarico (ad es. un camino). Questi possono essere impianti a gasolio, gas, carbone o a legna, scaldacqua istantanei, scaldabagno, fornelli elettrici o forni.

Anche la cappa aspirante sottrae l'aria dalla cucina e anche dai locali attigui. Questo vale per le seguenti modalit  di funzionamento:

- funzionamento a evacuazione aria,
- funzionamento a riciclo d'aria con box di riciclo montato all'esterno del vano.

Se, quindi, l'aerazione   insufficiente, si produce una depressione. In tal modo gli impianti di riscaldamento non hanno sufficiente aria di combustione per funzionare correttamente.

Conseguentemente i gas di combustione potrebbero venire aspirati nel locale attraverso il camino o il pozzo di evacuazione. Pericolo mortale!

## Consigli e avvertenze

---

Per escludere pericoli di intossicazione da gas nel caso in cui la cappa aspirante funzioni in locali o impianti con ventilazione combinata contemporaneamente con altri impianti di riscaldamento dipendenti dall'aria di ambiente, si dovrà osservare che nel locale ci sia una depressione massima di 4Pa (0,04 mbar) per evitare che i gas di combustione degli impianti di riscaldamento vengano risucchiati all'interno.

Per evitare che la depressione scenda oltre questo valore minimo, si dovrà praticare un'apertura non chiudibile, ad es. in porte o finestre, per permettere una sufficiente aerazione per la combustione degli impianti di riscaldamento. Osservare che la sezione dell'apertura sia sufficientemente grande. In via di massima una sola apertura di ventilazione e di evacuazione nel muro non garantisce una sufficiente aerazione.

Per valutare correttamente la situazione si dovrà tenere presente l'aerazione complessiva dei locali. Si consiglia pertanto di rivolgersi allo spazzacamino autorizzato o a un esperto di impianti di aerazione.

Se la cappa viene usata con funzionamento a riciclo d'aria e l'aria viene ricondotta nel locale dove è installata, il funzionamento contemporaneo con impianti di riscaldamento dipendenti dall'aria di ambiente non è pericoloso.

### Uso corretto

► Pericolo di incendio a causa di fiamme!

Non attivare la cappa se si cucina a fuoco vivo, alla fiamma, alla griglia ecc. Se la cappa è in funzione, le fiamme possono venire aspirate nel filtro. I residui di unto possono incendiarsi.

► La cappa potrebbe rimanere danneggiata dal calore eccessivo se si cucina su piano di cottura a gas.

- Mettere sempre il recipiente di cottura sul fornello a gas acceso. Se si toglie, anche per breve tempo, il recipiente di cottura, spegnere il fornello a gas.
- Scegliere recipienti di cottura adatti alla grandezza del fornello.
- Regolare la fiamma in modo che non esca dal fondo del recipiente di cottura.
- Evitare di surriscaldare il recipiente di cottura, ad es. se si usa un wok.

► L'acqua di condensa può intaccare la cappa aspirante.

Quando si cucina si dovrà sempre attivare la cappa per evitare che si formi condensa.

► Se si surriscaldano, oli e grassi possono prendere fuoco e incendiare anche la cappa.

Sorvegliare sempre i procedimenti di cottura con oli e grassi in pentole, padelle o friggitrici. Prestare attenzione anche quando si griglia con grill elettrici.

► Residui di grasso e sporco depositatosi possono danneggiare il funzionamento della cappa aspirante.

Non usare mai la cappa senza filtri antigrasso per accertare la depurazione del fumo e degli odori.

► Sussiste il pericolo d'incendio se la pulizia non avviene osservando le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni d'uso.

## Consigli e avvertenze

---

► Tenere presente che durante la cottura la cappa può riscaldarsi in seguito al calore che sale.

Toccare quindi l'involucro della cappa e i filtri antigrasso solo dopo che la cappa si è raffreddata.

► La cappa aspirante non è indicata come superficie d'appoggio.

### Installazione corretta

► Per altri apparecchi di cottura, controllare le istruzioni del produttore se sopra l'apparecchio è consentito installare una cappa.

► La cappa aspirante non può essere montata sopra fuochi alimentati da combustibili solidi.

► Una distanza troppo esigua tra piano cottura e cappa aspirante può danneggiare la cappa aspirante.

Se il produttore dell'apparecchio di cottura non prevede distanze maggiori, rispettare le distanze minime tra piano cottura e bordo inferiore della cappa, indicate nel capitolo “Montaggio”.

Se gli strumenti di cottura prevedono differenti distanze di sicurezza, scegliere sempre le maggiori.

► Per fissare la cappa aspirante, attenersi alle indicazioni nel capitolo “Installazione”.

- ▶ I pezzi in lamiera possono avere degli angoli molto taglienti e provocare ferite.  
Durante l'installazione usare guanti che evitano di tagliarsi e ferirsi.
- ▶ Per la condotta di sfiato si dovranno usare esclusivamente tubi o flessibili di materiale non infiammabile, disponibili presso il concessionario o il servizio assistenza Miele.
- ▶ Il tubo di sfiato non deve venire collegato alla canna fumaria di una stufa o di un impianto termico a gas e nemmeno a un pozzo di aerazione per locali con caminetto.
- ▶ Se l'aria di scarico deve essere convogliata in un camino fuori uso, rispettare le norme emanate dalle autorità competenti.

### **Manutenzione e pulizia**

- ▶ Non usare mai la macchina a vapore per pulire la cappa aspirante. Il getto di vapore potrebbe penetrare all'interno e giungere a contatto con componenti elettrici provocando un corto circuito.

### **Accessori**

- ▶ Usare esclusivamente accessori originali Miele. Se si installano altri componenti, i diritti di garanzia e di responsabilità della casa produttrice non sono più validi.

# Tutela dell'ambiente

---

## Smaltimento imballaggio

L'imballaggio serve a proteggere l'apparecchio durante il trasporto. I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili, in quanto selezionati secondo criteri di rispetto dell'ambiente e di facilità di smaltimento.

La restituzione degli imballaggi al circuito di raccolta dei materiali consente da una parte di risparmiare materie prime e dall'altra di ridurre il volume degli scarti. Il rivenditore ritira l'imballaggio.

## Smaltimento dell'apparecchio fuori uso

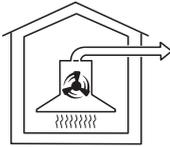
In generale gli apparecchi elettrici ed elettronici fuori uso contengono materiali riutilizzabili. Contengono inoltre determinate sostanze, liquidi e componenti necessari per il corretto funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio. Se smaltiti con i rifiuti di casa o non correttamente, questi componenti possono danneggiare la salute delle persone e l'ambiente. Evitare quindi assolutamente di smaltire il vecchio apparecchio con i rifiuti convenzionali.



Si raccomanda quindi espressamente di depositarlo nei punti di raccolta e smaltimento ufficiali riservati alle apparecchiature elettriche ed elettroniche presso il comune, la città, il concessionario o Miele. Ai sensi della legge, il proprietario è responsabile della rimozione degli eventuali dati personali dall'apparecchio fuori uso. Fino a quando il vecchio apparecchio non viene prelevato, accertarsi che non costituisca una fonte di pericolo per i bambini.

A seconda del modello della cappa aspirante sono possibili le seguenti funzioni.

## Funzionamento a sfiato



da100494a

L'aria aspirata viene depurata dai filtri antigrasso e successivamente espulsa all'esterno.

## Valvola di ritenuta

La valvola di ritenuta interrompe il passaggio dell'aria interna ed esterna quando la cappa è spenta.

Rimane chiusa se la cappa non è in funzione.

Se la cappa aspirante viene attivata, anche la valvola di ritenuta si apre, permettendo così l'evacuazione dei vapori e odori di cucina.

Alla cappa aspirante è allegata una valvola di ritenuta nel caso in cui la condotta di sfiato in sede non fosse dotata di questo dispositivo. La valvola di ritenuta viene installata nel manicotto di sfiato del motore.

## Funzionamento a riciclo

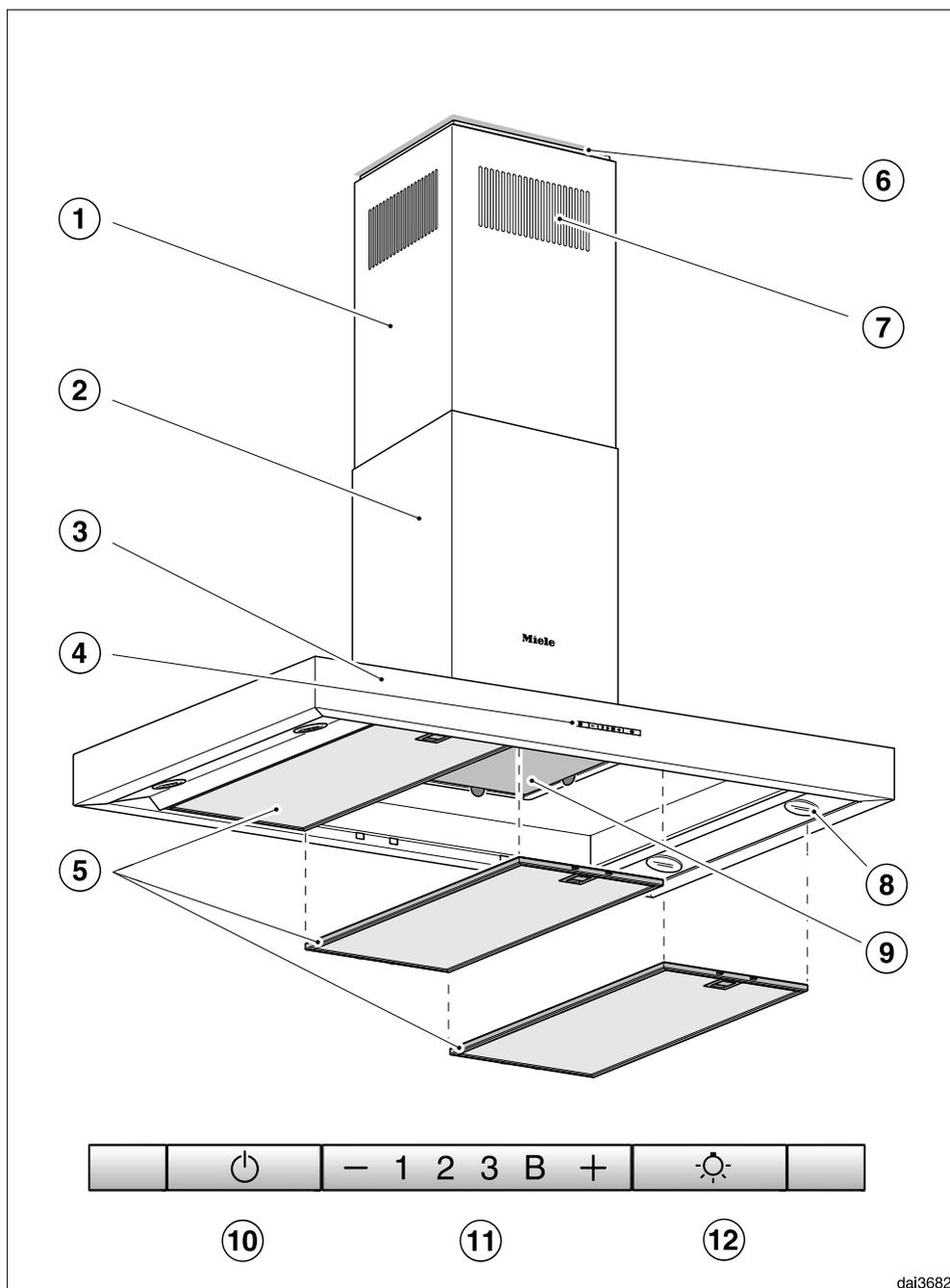
(solo con kit adattatore e filtro a carbone attivo, accessori acquistabili, v. "Dati tecnici")



da100494b

L'aria aspirata viene depurata dai filtri antigrasso e da un filtro a carbone attivo. Alla fine, l'aria depurata viene immessa in cucina.

# Cappa aspirante



dai3682

- ① camino telescopico
- ② camino
- ③ schermo antifumo
- ④ dispositivi di comando
- ⑤ filtri antigrasso
- ⑥ distanziatore  
il distanziatore crea una giuntura d'ombra tra il camino e il soffitto; la cappa aspirante può essere installata con o senza distanziatore
- ⑦ uscita aria riciclo  
(solo con funzionamento a riciclo d'aria)
- ⑧ luce piano di cottura
- ⑨ filtro a carbone attivo  
accessorio acquistabile per funzionamento a riciclo
- ⑩ tasto "On/Off" ventilatore
- ⑪ tasti impostazione potenza di aspirazione
- ⑫ tasto luce per piano di cottura

# Uso

---

## Accendere l'aspiratore

Accendere l'aspiratore non appena si inizia a cucinare. In questo modo si catturano fin dall'inizio i vapori di cottura.

- Premere il tasto On/Off .

L'aspiratore si accende al livello di potenza **2**. Il simbolo  e il **2** dell'indicatore livello di potenza si illuminano.

## Impostare la potenza di aspirazione

Per fumane e odori da leggeri fino a forti, sono a disposizione i livelli di aspirazione da **1** a **3**.

Se i fumi e gli odori sono molto eccessivi, ad es. se si arrostitisce, si potrà attivare il livello di aspirazione Booster **B**.

- Selezionare il livello di intensità desiderato premendo il tasto “-” o “+”.

## Ritornare al livello di aspirazione Booster

Se è attivo il Power Management System (preimpostato), l'aspiratore dopo 5 minuti passa automaticamente al livello **3**.

## Funzione supplementare

- Si consiglia di lasciare accesa la cappa per alcuni minuti per espellere a fondo le fumane e gli odori di cucina a cottura ultimata.

## Spegnere l'aspiratore

- Spegnere l'aspiratore con il tasto On/Off .

Il simbolo  si spegne.

## Spegnere/accendere l'illuminazione del piano cottura

L'illuminazione può essere accesa o spenta indipendentemente dal funzionamento dell'aspiratore.

- Premere il tasto dell'illuminazione .

Quando l'illuminazione è in funzione, si accende il simbolo .

## Gestione automatica (Power-management)

La cappa aspirante è dotata di dispositivo automatico per gestire le funzioni, allo scopo di conseguire risparmi energetici. Questo dispositivo fa sì che il ventilatore cambi automaticamente a un livello più basso e che l'illuminazione si spenga.

- Se è selezionato il livello di aspirazione Booster, dopo 5 minuti il ventilatore cambia automaticamente al livello 3.
- Dai livelli 3, 2 e 1, dopo 2 ore il ventilatore viene diminuito di un livello e poi, in scatti di 30 minuti, il ventilatore viene spento.
- Se rimane accesa, la luce per il piano di cottura si spegne automaticamente dopo 12 ore.

È possibile disattivare la gestione automatica (Powermanagement).

Attenzione: questo può comportare un aumento del consumo energetico.

## Accendere/spengere la gestione automatica (Powermanagement)

È possibile disattivare la gestione automatica (Powermanagement).

Attenzione: questo può comportare un aumento del consumo energetico.

- Per attivare questa funzione, il ventilatore e la luce del piano di cottura dovranno essere spenti.
- Premere contemporaneamente i tasti “—” e “+” per circa 10 secondi finché si accende l'indicazione **1**.
- Premere successivamente uno dopo l'altro
  - il tasto dell'illuminazione ;
  - il tasto “—” e nuovamente
  - il tasto dell'illuminazione .

Se la gestione automatica (Powermanagement) è attivata, le indicazioni **1** e **B** sono accese permanentemente.

Se è spenta, le indicazioni **1** e **B** lampeggiano.

- Per spegnere la gestione automatica, premere il tasto “—”.

Le indicazioni **1** e **B** lampeggiano.

- Per accenderla, premere il tasto “+”.

Le indicazioni **1** e **B** rimangono accese permanentemente.

- Confermare l'operazione col tasto On/Off .

Tutte le spie di controllo si spengono.

Se non si conferma l'operazione entro 4 minuti, la vecchia impostazione rimane attiva.

## Spegnimento di sicurezza

Se la gestione automatica (Power Management System) è disattivata, la cappa aspirante accesa si spegne automaticamente dopo 12 ore (aspiratore e luce piano cottura).

- Per riattivarlo premere il tasto On/Off  o il tasto dell'illuminazione .

## Suggerimenti per risparmiare energia elettrica

---

Questa cappa aspirante lavora in modo molto efficiente e a risparmio energetico. Le seguenti misure supportano ancora di più l'uso economico.

- Fare in modo che durante la cottura la cucina sia ben ventilata. Se con funzionamento a sfiato non viene fatta entrare abbastanza aria, la cappa aspirante non lavora in modo efficiente e il rumore aumenta.
- Cuocere possibilmente a potenza bassa. Poche fumane significano un livello di potenza basso della cappa aspirante e di conseguenza anche meno energia elettrica sprecata.
- Controllare il livello di potenza selezionato sulla cappa aspirante. Tante volte un livello di potenza minore è già sufficiente. Utilizzare il livello di aspirazione Booster solo se veramente necessario.
- In caso di intense fumane, cambiare subito a un livello di potenza maggiore. Ciò è più efficiente di far andare la cappa aspirante per più tempo provando a eliminare le fumane già sviluppatesi.
- Controllare di spegnere la cappa dopo aver concluso la cottura.
- Pulire e sostituire i filtri a intervalli regolari. Filtri molto sporchi diminuiscono la potenza, aumentano il pericolo di incendio e sono un rischio igienico.

## Servizio assistenza e garanzia

---

Se non è possibile eliminare l'anomalia, contattare il concessionario Miele o il servizio assistenza Miele.

Il numero di telefono del servizio assistenza è riportato alla fine del libretto delle istruzioni.

Comunicare all'operatore il modello e il numero di matricola.

I dati sono riportati sulla targhetta di matricola.

### **Posizione targhetta di matricola**

La targhetta di matricola si trova se si smontano i filtri antigrasso.

### **Condizioni di garanzia e durata**

La durata di garanzia è di 2 anni.

Ulteriori informazioni sono contenute nelle condizioni di garanzia allegate.

 Prima dei lavori di pulizia o in caso di interventi staccare sempre la cappa dalla rete elettrica, v. capitolo "Consigli e avvertenze".

## Involucro

### Modalità generali

 Le superfici esterne e i dispositivi di comando si graffiano facilmente. Per i lavori di pulizia osservare quindi le seguenti avvertenze.

- Pulire le superfici e i dispositivi di comando solo con una spugnetta, detersivo per piatti e acqua calda.

 Osservare che non penetri acqua nella cappa aspirante. Soprattutto nell'area dei dispositivi di comando, pulire solo con un straccio umido.

- Asciugare poi le superfici con uno straccio morbido.

Evitare di usare:

- prodotti contenenti soda, acidi, cloro, solventi;
- prodotti abrasivi, ad es. polvere detergente, latte detergente, spugnette abrasive per pentole e spugnette vecchie in quanto potrebbero contenere residui di detersivi abrasivi.

### Avvertenze speciali per le superfici in acciaio

(esclusi i tasti di comando!)

- Prescindendo dalle modalità generali, per pulire le superfici in acciaio inox usare un prodotto specifico non abrasivo per acciaio.
- Per evitare che la cappa si sporchi in fretta, si consiglia di trattarla con uno speciale prodotto di manutenzione (acquistabile presso Miele). Stendere il prodotto con parsimonia, usando uno straccio morbido.

### Avvertenze speciali per gli involucri colorati

(modelli speciali)

- Per i lavori di pulizia, attenersi alle modalità generali riportate in questo capitolo.

Con la pulizia è possibile causare dei minuscoli graffi sulla superficie. A seconda dell'illuminazione della cucina, questi graffi possono alterare l'estetica della cappa.

# Manutenzione e pulizia

## Avvertenze speciali per i dispositivi di comando

Non lasciare incrostare lo sporco. I dispositivi di comando possono cambiare colore o modificarsi. Si raccomanda quindi di eliminare subito eventuali tracce di sporco.

- Per i lavori di pulizia, attenersi alle modalità generali riportate in questo capitolo.

Per pulire i dispositivi di comando evitare di usare prodotti specifici per acciaio inox.

## Filtri antigrasso

 Pericolo di incendio!  
I filtri antigrasso molto sporchi sono particolarmente infiammabili. Pulire i filtri antigrasso a intervalli regolari.

I filtri antigrasso in metallo sono riutilizzabili e trattengono le particelle di unto e polvere, ecc. che si sviluppano durante la cottura, evitando così in larga misura che l'interno della cappa si sporchi.

I filtri antigrasso devono essere puliti a intervalli regolari.

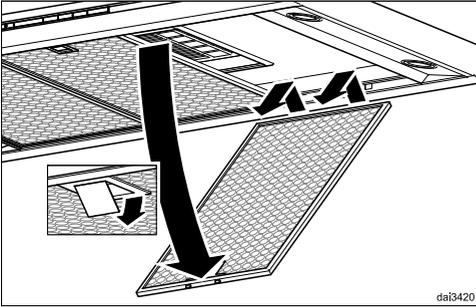
Filtri antigrasso molto sporchi riducono la potenza di aspirazione e contribuiscono a rendere la cappa e la cucina più sporche.

## Intervallo per le pulizie

Se il grasso rimane a lungo sui filtri, si indurisce e ne rende più difficoltosa la pulizia. Per questo motivo si consiglia di pulire il filtro antigrasso ogni 3-4 settimane.

## Smontare i filtri antigrasso

 Durante l'operazione il filtro potrebbe cadere.  
Ciò può danneggiare il filtro e il piano cottura.  
Durante l'operazione, tenere il filtro fisso tra le mani.



- Aprire il dispositivo di chiusura dei filtri antigrasso, abbassare il filtro di circa 45°, sganciarlo sulla parte anteriore e toglierlo di sede.

## Pulire i filtri antigrasso a mano

- Per pulire i filtri antigrasso usare una spazzola per piatti e acqua calda con poco detersivo non aggressivo per piatti. Non usare detersivi concentrati per piatti.

## Prodotti per le pulizie non adatti

Se usati regolarmente, i prodotti per la pulizia non adatti possono danneggiare le superfici dei filtri.

I seguenti prodotti non devono essere usati:

- prodotti decalcificanti,
- polvere e latte abrasivo,
- prodotti universali aggressivi e spray antigrasso,
- spray per forno.

## Lavare i filtri antigrasso nella lavastoviglie

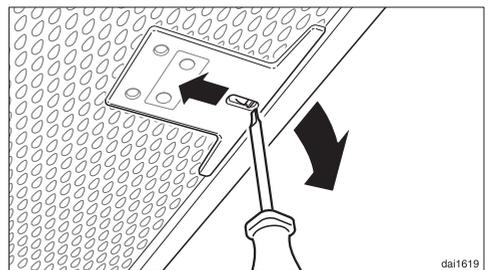
- Posizionare i filtri antigrasso possibilmente in verticale o inclinati nel cestello inferiore. Assicurarsi che il braccio irroratore possa muoversi liberamente.

- Utilizzare un detersivo per lavastoviglie per uso domestico.
- Scegliere un programma con una temperatura di lavaggio di almeno 50 °C e di massimo 65 °C.

Se il filtro antigrasso viene pulito con la lavastoviglie, a seconda del detersivo può verificarsi che le superfici interne del filtro cambino colore. Queste decolorazioni non pregiudicano minimamente il suo funzionamento.

## Dopo i lavori di pulizia

- Dopo aver pulito i filtri sistemarli ad asciugare su un panno o carta assorbente.
- Dopo aver smontato i filtri antigrasso, pulire anche i depositi di unto sulle superfici accessibili del vano filtri. Si eviterà che col tempo l'unto eccessivo prenda fuoco.
- Sistemare nuovamente in sede i filtri antigrasso. Al momento di rimontarli, fare attenzione che il dispositivo di blocco sia rivolto in basso.



- Se i filtri venissero sistemati in sede dalla parte sbagliata: sbloccare i filtri, inserendo un piccolo cacciavite nelle fessure.

# Manutenzione e pulizia

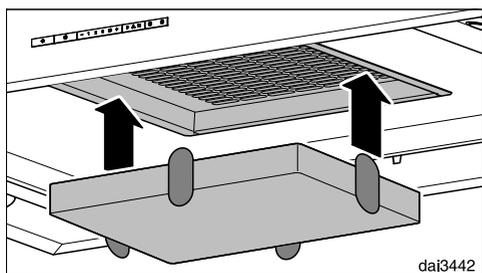
## Filtro a carbone attivo

Con il funzionamento a ricircolo oltre ai filtri antigrasso occorre impiegare un filtro antiodore. Serve per assorbire gli odori che si generano durante la cottura

e viene inserito nello schermo antifumane sopra i filtri antigrasso.

### Sistemare in sede/sostituire il filtro antiodore

- Per montare o sostituire il filtro antiodore occorre prima smontare i filtri antigrasso.
- Estrarre il filtro antiodore dalla confezione.



- Premere il filtro antiodore nel telaio d'aspirazione.
- Reinscrivere i filtri antigrasso.

## Intervallo di sostituzione

- Sostituire il filtro antiodore ogni qualvolta gli odori non vengono sufficientemente assorbiti.  
Al più tardi, tuttavia, ogni 6 mesi.

## Smaltire i filtri antiodore

- Il filtro antiodore usato può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici.

## Filtro a carbone attivo rigenerabile

Per questa cappa aspirante è disponibile un filtro a carbone attivo rigenerabile. Grazie a un procedimento di rigenerazione nel forno, è possibile riutilizzarlo più volte.

- Per il montaggio e l'utilizzo, attenersi alle relative istruzioni d'uso.

È possibile acquistare il filtro a carbone attivo nel webshop Miele, al servizio assistenza Miele (v. la fine delle presenti istruzioni d'uso) oppure presso il concessionario Miele.

La denominazione del tipo è riportata al capitolo "Dati tecnici".

## Sostituire la lampadina

Utilizzare solo le lampadine indicate. Lampadine diverse, ad es. quelle alogene, possono provocare danni a causa di un calore eccessivo.

Le lampadine devono essere sostituite con lampadine dello stesso tipo:

produttore..... EGLO  
tipo lampadina..... GU10  
denominazione tipo..... 11427 oppure 12981  
potenza..... 3 W  
codice ILCOS D.... DR-3-H-GU10-50/56

In alternativa si può impiegare anche il seguente tipo di lampadina:

produttore..... EGLO  
tipo lampadina..... GU10  
denominazione tipo..... 11511  
potenza..... 5 W  
codice ILCOS D.... DR-5-H-GU10-50/54

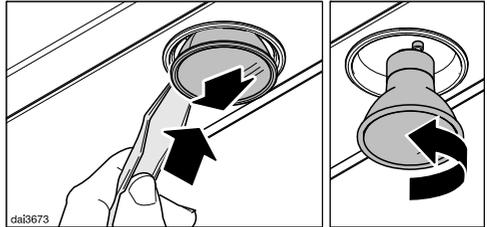
Questi due tipi di lampadina offrono una luminosità differente. Nella cappa utilizzare solo lampadine dello stesso tipo.

Le lampadine sono disponibili presso il concessionario o il servizio assistenza.

- Spegnere l'aspiratore e l'illuminazione.

 Le lampadine possono surriscaldarsi molto durante l'utilizzo. Aspettare alcuni minuti prima di sostituire le lampadine.

- Staccare la cappa dalla rete elettrica (v. capitolo "Consigli e avvertenze").



- Infilare la leva in dotazione nella fessura tra la lampadina e il fissaggio.

La lampadina viene spinta verso il basso.

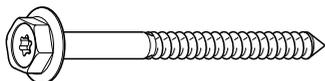
- Prendere la lampadina, ruotare verso sinistra ed estrarla verso il basso.
- Avvitare la nuova lampadina nella sede e premerla verso l'alto. Attenersi alle indicazioni fornite dal produttore.

# Installazione

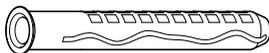
## Prima dell'installazione

 Prima di effettuare i lavori di installazione, leggere tutte le informazioni contenute in questo capitolo e nel capitolo “Consigli e avvertenze”.

## Accessori per l'installazione

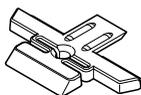


**4 viti 7 x 110 mm e**



**4 tasselli 10 x 80 mm**  
per fissare la cappa al soffitto.

I tasselli sono conformi alle normative tecniche europee e possono essere utilizzati su soffitti in cemento. Utilizzare i tasselli solo in combinazione con le viti 7 x 110 mm in dotazione. Per altri soffitti si dovranno usare accessori adatti. Accertarsi che il soffitto sia in grado di sopportare il peso.



**4 supporti elemento telescopico**  
per la regolazione e il fissaggio dell'elemento telescopico.



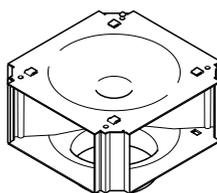
**4 viti M4 x 8,5 mm**  
per fissare i supporti dell'elemento telescopico.



**14 viti M4 x 8 mm**  
per fissare il distanziatore e la cappa aspirante al supporto.



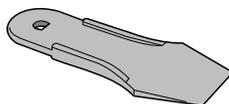
**1 vite M4 x 16 mm**  
per fissare il camino.



**kit per funzionamento a riciclo  
DUI 32**

(non in dotazione, accessorio acquistabile); contiene manicotto deviatore, flessibile in alluminio e fascette di fissaggio

Conservare i seguenti pezzi:



**1 leva**  
per la sostituzione delle lampadine.

06462161

00095672

07662740

08162250

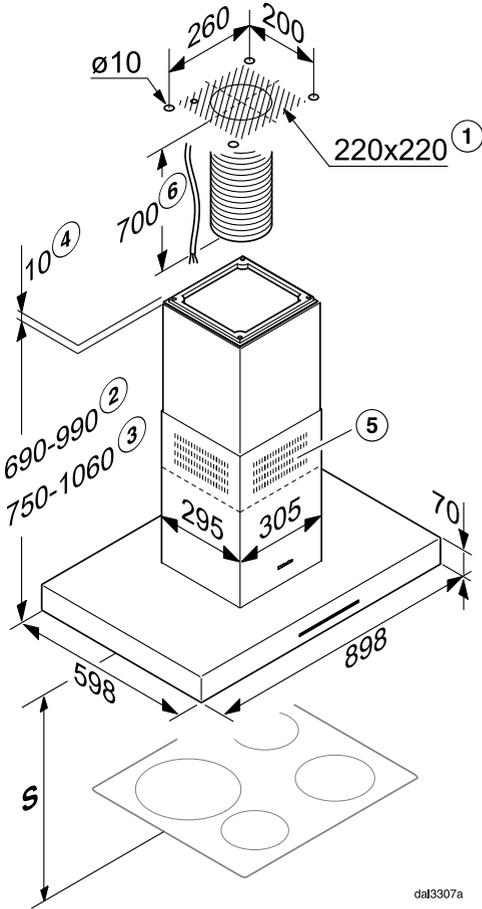
08162240

6481149

08571140

0003716

## Dimensioni apparecchio



- ① ambito di installazione: passaggio per il tubo di sfiato e il cavo elettrico; se la cappa funziona a riciclo, è sufficiente installare il cavo elettrico
- ② altezze cappa possibili (funzionamento a sfiato)
- ③ altezze cappa possibili (funzionamento a riciclo)
- ④ montaggio alternativo con distanziatore
- ⑤ apertura riciclo aria posizionata verso l'alto
- ⑥ tra l'allacciamento nel soffitto e l'allacciamento nella cappa aspirante occorre un cavo elettrico e per il funzionamento a sfiato un condotto di scarico dell'aria flessibile

Collegamento tubo di sfiato  $\varnothing$  150 mm

dal3307a

# Installazione

## Distanza tra piano di cottura e cappa aspirante (S)

Per la selezione della distanza tra apparecchio di cottura e il bordo inferiore della cappa, osservare le indicazioni della casa produttrice dell'apparecchio di cottura.

Se non sono indicati altre distanze maggiori si dovranno mantenere le seguenti distanze di sicurezza.

A tal proposito leggere pure il capitolo "Consigli e avvertenze".

Apparecchio di cottura	Distanza S minima
Piano cottura elettrico	450 mm
Grill elettrico, friggitrice (elettrica)	650 mm
Piano cottura a gas con più fiamme ≤ 12,6 kW potenza complessiva, nessun bruciatore > 4,5 kW	650 mm
Piano cottura a gas con più fiamme > 12,6 kW e ≤ 21,6 kW potenza complessiva, nessun bruciatore > 4,8 kW	760 mm
Piano cottura a gas con più fiamme > 21,6 kW potenza complessiva, oppure un bruciatore > 4,8 kW.	non consentito
Piano cottura singolo a gas ≤ 6 kW di potenza	650 mm
Piano cottura singolo a gas > 6 kW e ≤ 8,1 kW di potenza	760 mm
Piano cottura singolo a gas > 8,1 kW di potenza	non consentito

## Consigli per l'installazione

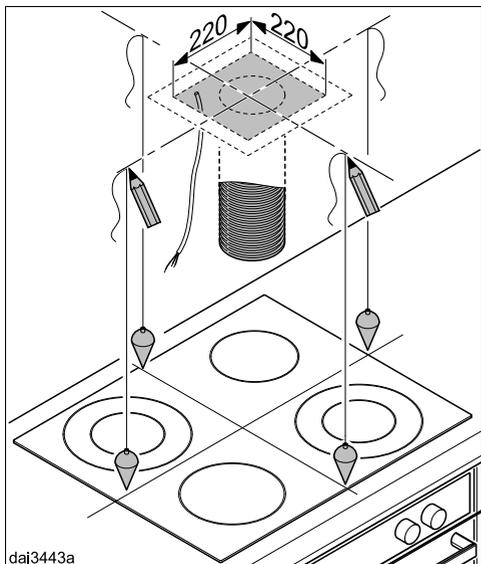
- È consigliabile mantenere una distanza di almeno 650 mm anche nel caso di piani di cottura elettrici, per effettuare senza difficoltà tutte le operazioni di cottura sotto la cappa aspirante.
- Per la distanza della cappa dal piano di cottura, tenere presente pure l'altezza dell'utente. La cappa dovrebbe venire posizionata in modo ottimale per usarla senza difficoltà e cucinare comodamente.
- Tenere presente che, aumentando la distanza, i fumi e gli odori vengono aspirati in minor misura.
- Per garantire un'evacuazione ottimale dei fumi e degli odori di cucina, assicurarsi che la cappa sia installata al centro sopra il piano di cottura e non spostata lateralmente o all'indietro.
- Il piano di cottura dovrebbe essere più stretto o al massimo della stessa larghezza della cappa.
- Il luogo dell'installazione deve essere accessibile facilmente. Anche per un eventuale intervento di servizio, la cappa aspirante deve essere accessibile e smontabile senza alcun problema. Osservare ciò per il posizionamento di armadi, scaffali, elementi del soffitto o elementi decorativi nelle vicinanze della cappa aspirante.

# Installazione

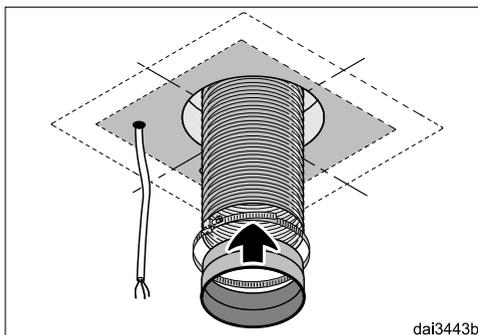
## Eliminare la pellicola protettiva

Le superfici esterne sono protette da un foglio per evitare che rimangano danneggiate durante il trasporto.

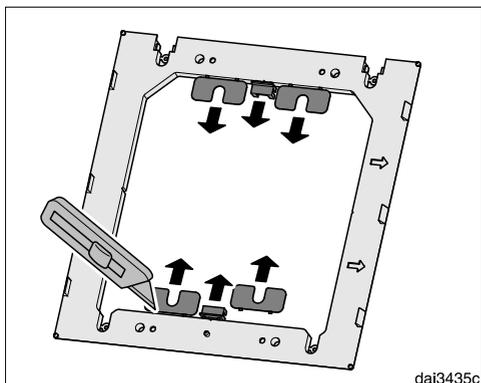
- Prima di installare la cappa, togliere il foglio protettivo. Si potrà staccare facilmente senza usare alcun prodotto.



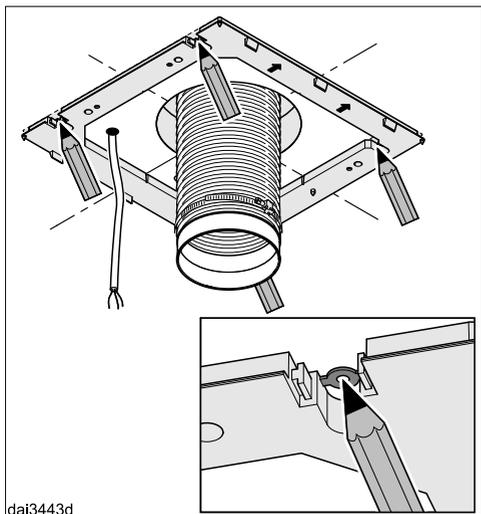
- Tracciare due linee centrali sul soffitto.



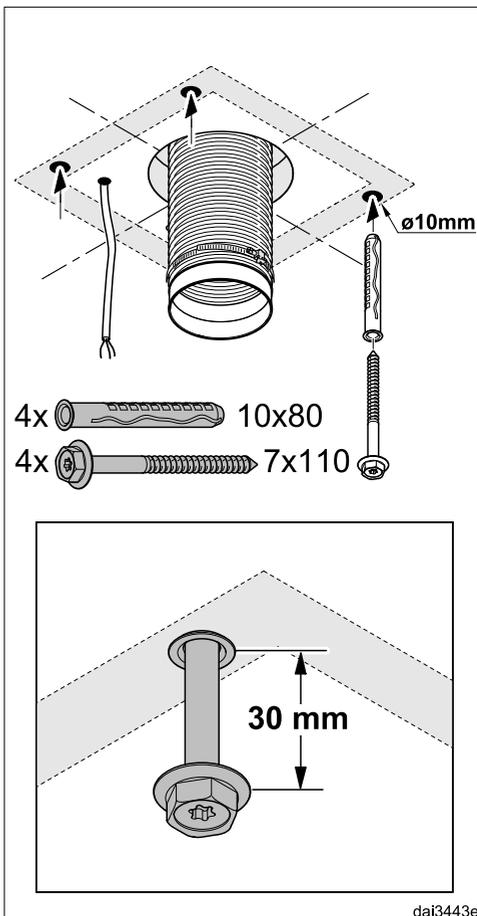
- Funzionamento a sfiato:
  - posizionare il tubo di sfiato nel soffitto e portarlo da lì alla zona contraddistinta. Tra il soffitto e l'allacciamento alla cappa aspirante occorre un flessibile di sfiato lungo ca. 700 mm;
  - fissare il manicotto di sfiato al tubo di sfiato, ad es. un flessibile di sfiato con una fascetta (accessorio acquistabile).
- Installare un cavo elettrico e portarlo dal soffitto alla zona contraddistinta. Dal soffitto al collegamento alla rete elettrica della cappa aspirante occorre una lunghezza di ca. 700 mm.



- Staccare con un coltello i quattro pezzi di compensazione e le due guarnizioni distanziatore in dotazione.

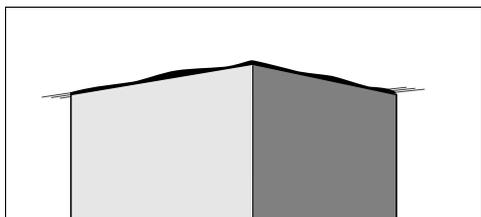


- Usare il distanziatore come sagoma (dima). Applicarlo al soffitto, con le frecce sul davanti. Posizionarlo sulle linee centrali tramite le tacche e tracciare i fori da trapanare.

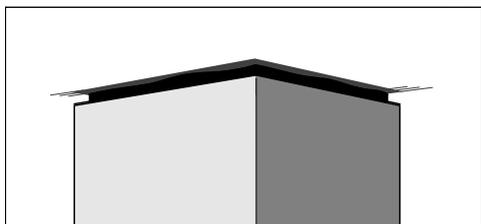


- Trapanare quattro fori per i tasselli in dotazione di  $\varnothing 10$  mm e profondi ca. 115 mm.
- Inserire i quattro tasselli nei fori e avvitare le quattro viti, lasciandole sporgere per circa 30 mm.

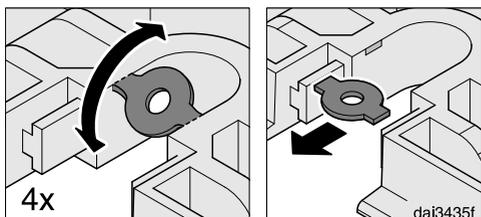
# Installazione



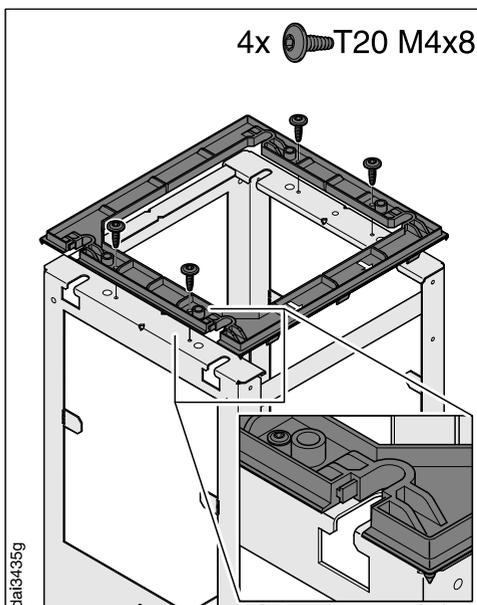
dai3152



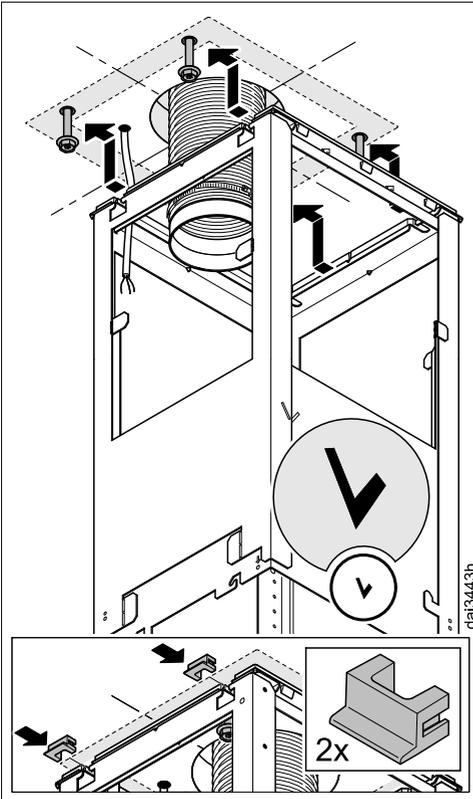
Tra il camino e il soffitto è possibile installare un **distanziatore**. Può essere utilizzato se per motivi estetici si desidera una certa distanza tra soffitto e camino (giuntura d'ombra). Può essere necessario ad es. se il soffitto non è orizzontale o livellato. La cappa aspirante viene sistemata in posizione verticale attraverso le bande di compensazione in dotazione. Le irregolarità visibili tra il camino e il soffitto vengono quindi coperte dalla giuntura d'ombra.



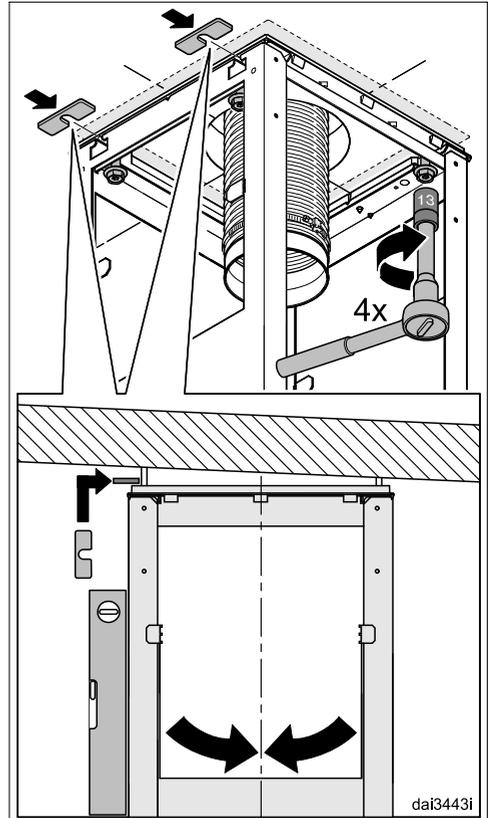
- Se si desidera installare la cappa aspirante con il distanziatore, allentare i quattro supporti dai fori di fissaggio.



- Installare il distanziatore sul supporto.

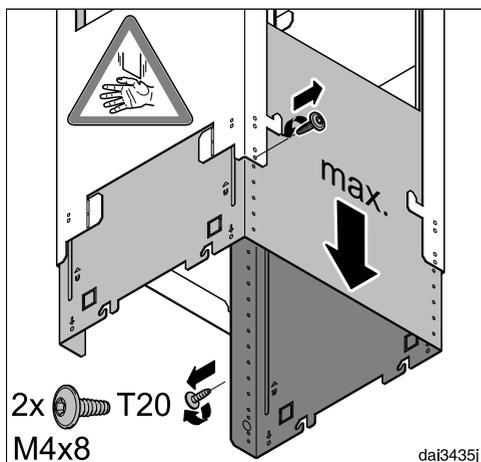


- Incastrare il supporto nelle quattro viti. La "V" sul supporto contraddistingue la parte anteriore.
- Se si utilizza il distanziatore, collocare le due guarnizioni nelle fessure per il fissaggio.



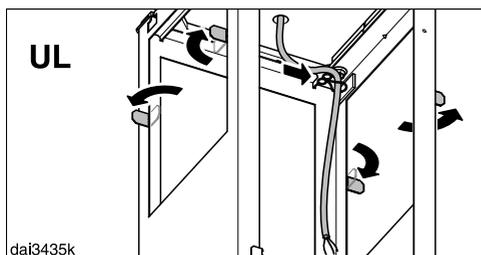
- Orientare il supporto alle linee centrali e avvitare saldamente. Per sistemare la cappa aspirante in posizione verticale si possono posizionare sotto di essa i pezzi di compensazione che erano state inizialmente staccate dal distanziatore.

# Installazione

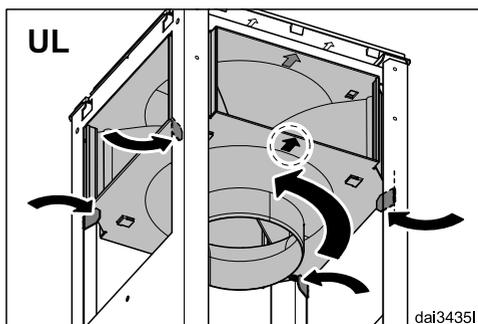
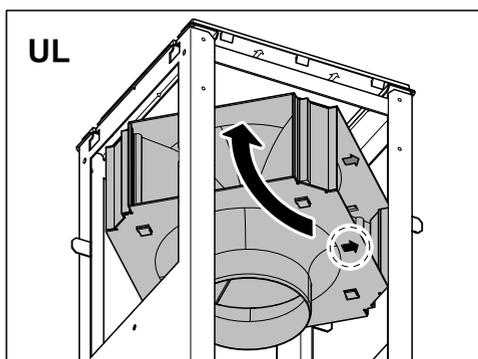
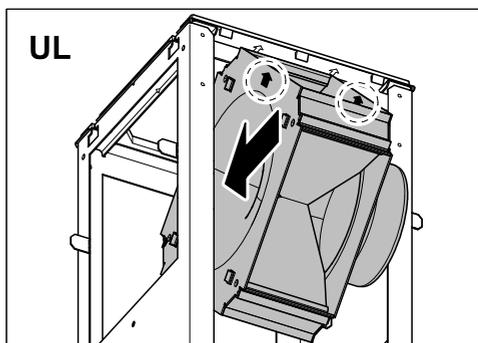


- Tenere ben saldo il supporto, togliere le due viti di fissaggio e tirare il supporto fino alla lunghezza massima.
- Avvitare nuovamente le viti.

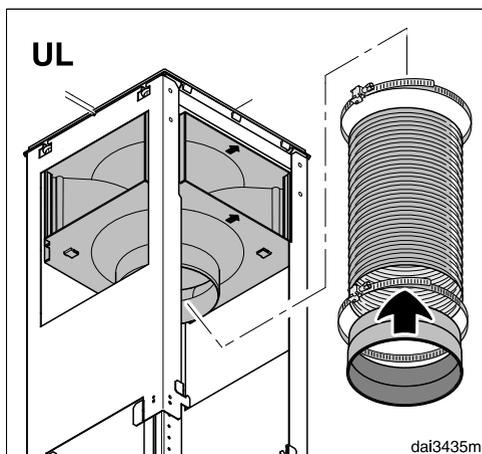
Se la cappa funziona a riciclo d'aria, si deve installare il manicotto deviatore del set DUI 32 (accessorio acquistabile):



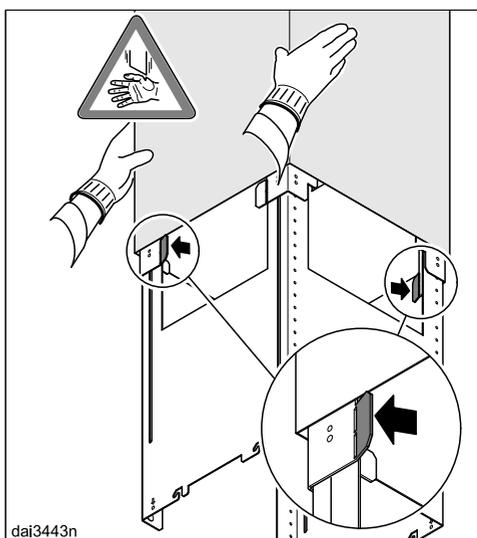
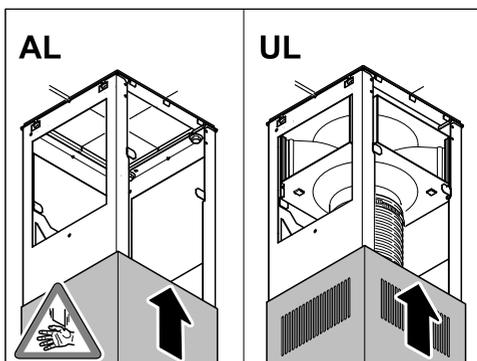
- Piegare verso l'esterno le quattro linguette rigide.
- Collocare il cavo elettrico nella parte interna del supporto.



- Installare il manicotto deviatore come illustrato, facendo attenzione alla parte anteriore.
- Ripiegare le linguette rigide con un'angolazione di circa 45° verso l'interno al fine di sostenere il manicotto deviatore.

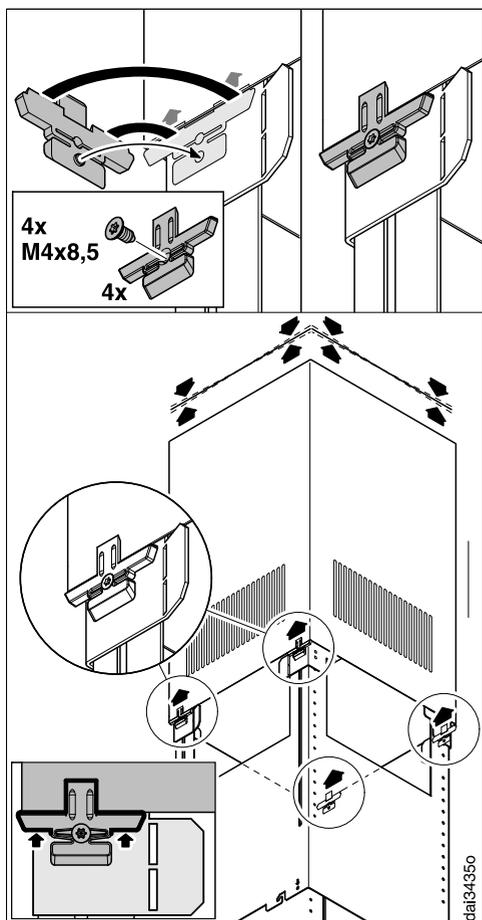


- Fissare il manicotto di sfiato con la fascetta al flessibile di sfiato.
- Fissare il flessibile di sfiato con la fascetta al manicotto deviatore.
- Accertarsi che il flessibile di sfiato sia ben saldo.



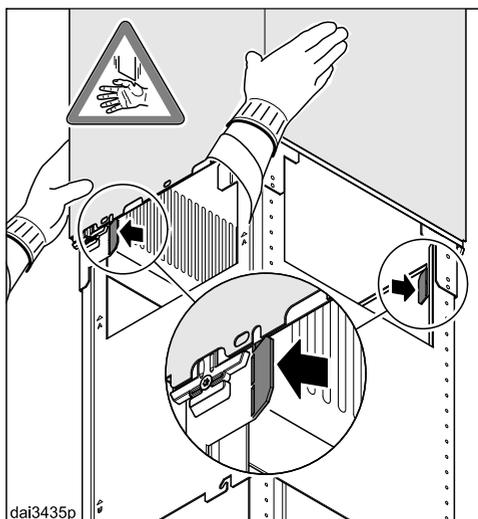
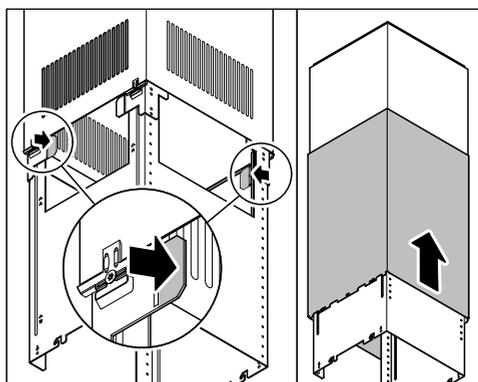
- Spostare l'elemento telescopico sul supporto:
  - per il funzionamento a sfiato (AL), con le griglie di sfiato rivolte verso il basso,
  - per il riciclo d'aria (UL), con le griglie di sfiato rivolte verso l'alto.
- Piega le due linguette rigide in modo che l'elemento telescopico non scivoli verso il basso.

# Installazione



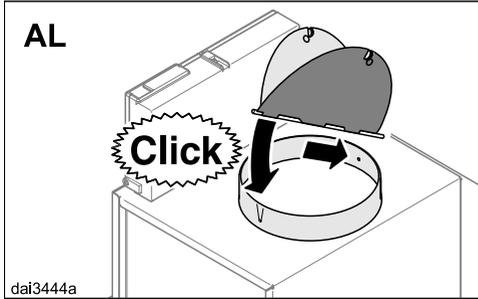
- Sistemare i quattro supporti. Avvitando le viti di fissaggio, i supporti si allargano e spingono l'elemento telescopico verso l'alto.

Avvitare le viti fino a quando il bordo superiore dell'elemento telescopico raggiunge il livello del soffitto o del distanziatore.

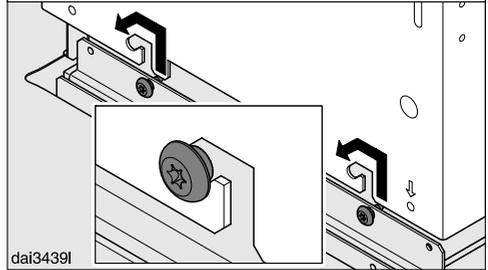
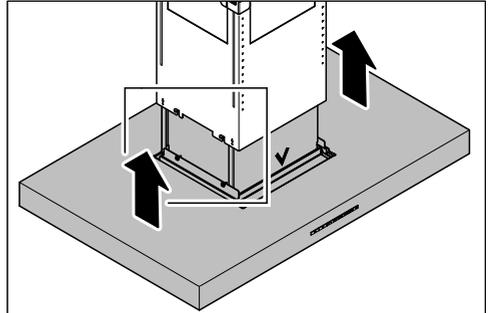


- Ripiegare le due linguette rigide.
- Spostare il camino sopra l'elemento telescopico e ripiegare le linguette rigide in modo che il camino non scivoli verso il basso.

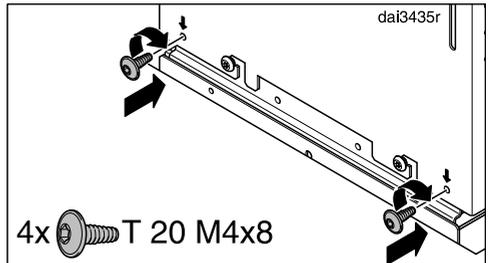
A seconda del modello, una valvola di ritenuta è installata nel manicotto di sfiato del blocco motore oppure è allegata alla cappa aspirante.



- Il funzionamento a sfiato (AL) avviene con la valvola di ritenuta, se il sistema di sfiato non è adeguatamente equipaggiato. Il funzionamento a riciclo (UL) avviene senza valvola di ritenuta. Se necessario deve essere estratta.

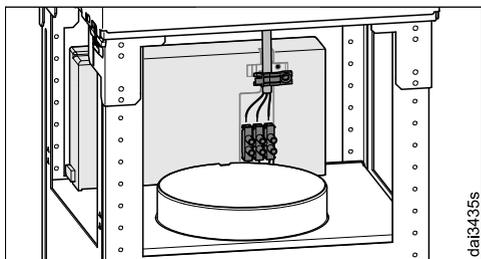


- Agganciare lo schermo antifumo facendo attenzione che il pannello comandi sia rivolto verso il davanti.

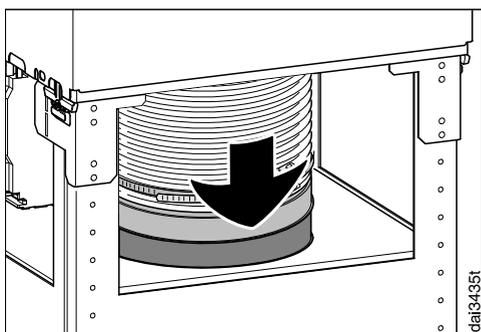


- Fissare lo schermo antifumo con le viti in dotazione.

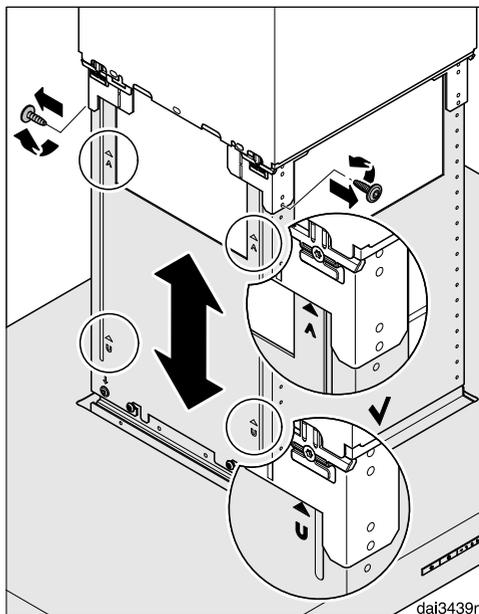
# Installazione



- Collegare il cavo elettrico. Attenersi alle istruzioni al capitolo “Collegamento elettrico”.



- Inserire il tubo di sfiato nel manicotto di sfiato della cappa.

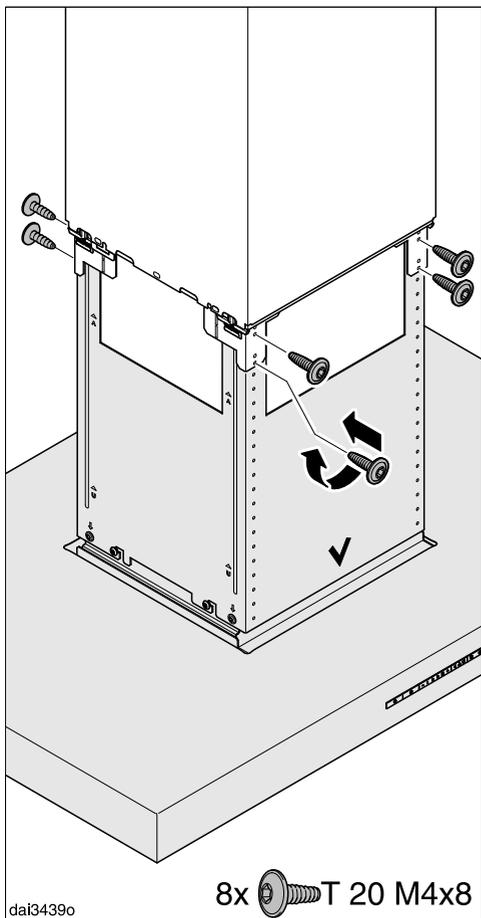


- Svitare nuovamente entrambe le viti dal supporto rigido.

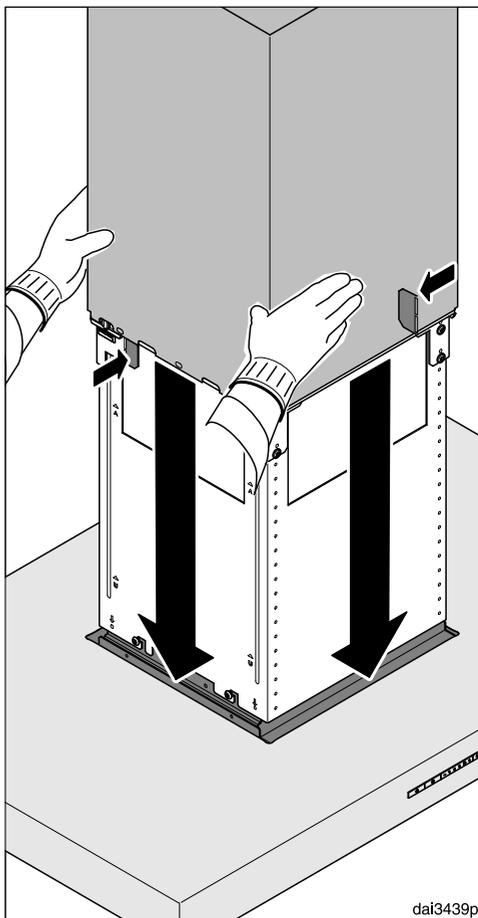
Lo schermo antifumo può ora essere installato all'altezza desiderata. Attenzione alle altezze possibili:

- funzionamento a sfiato: verso l'alto fino alla battuta di arresto, verso il basso fino al contrassegno “A”.
- funzionamento a riciclo d'aria: verso l'alto fino al contrassegno “U”, verso il basso fino alla battuta di arresto.

Osservare le indicazioni riportate nel capitolo “Dimensioni apparecchio”. La distanza di sicurezza dal piano cottura deve essere rispettata.



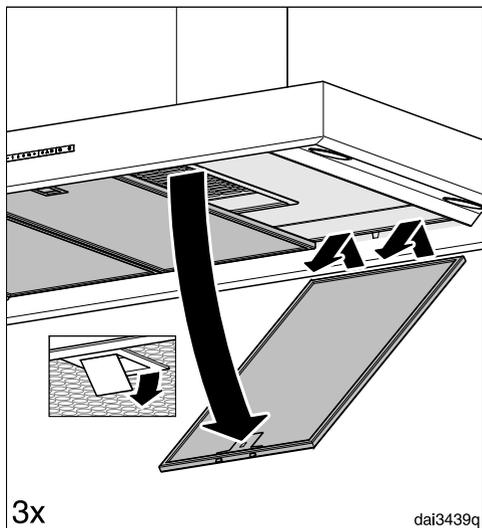
- Sollevare lo schermo antifumo all'altezza desiderata e avvitarlo saldamente.



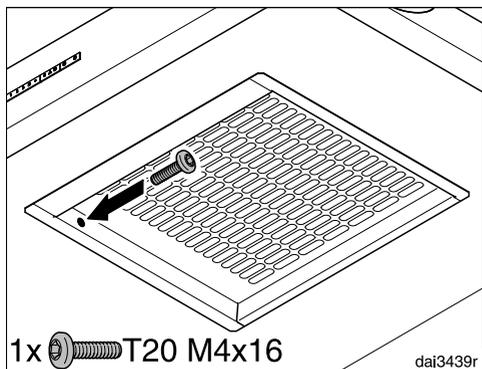
- Tenere il camino ben saldo, ripiegare le linguette rigide e abbassare il camino facendo attenzione.

Il camino si incastra nella fessura dello schermo antifumo.

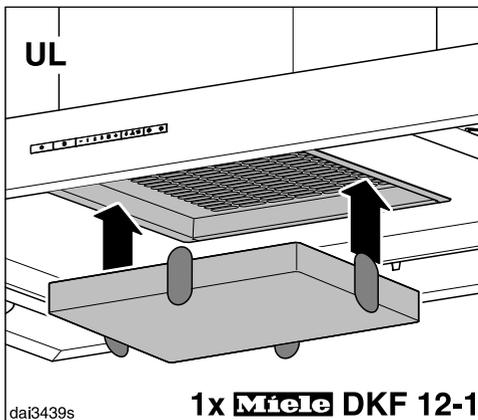
# Installazione



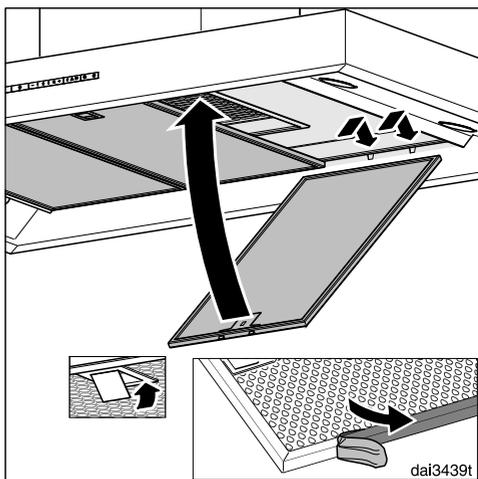
- Smontare il filtro antigrasso dalla cappa aspirante.



- Avvitare nella parte interna la vite di sicurezza.



- Per i sistemi a riciclo d'aria, inserire il filtro a carbone attivo.



- Rimuovere dai filtri antigrasso il foglio protettivo.
- Reinserrire i filtri antigrasso.

**⚠** Se la cappa deve funzionare in presenza di impianti di riscaldamento dipendenti dall'aria di ambiente, in determinate condizioni potrebbe esserci un pericolo di intossicazione! Leggere assolutamente il capitolo "Consigli e avvertenze".

In caso di dubbio consultare uno spazzacamino qualificato o un esperto di impianti di aerazione.

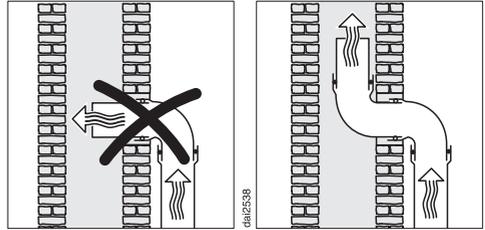
Usare esclusivamente tubi di sfiato lisci o flessibili di materiale non infiammabile.

Per aver la massima potenza possibile e contenere al minimo i rumori di evacuazione osservare quanto segue.

- Il diametro del tubo di sfiato non deve essere inferiore a 150 mm.
- Se per il raccordo si usano canali piatti, la sezione non deve essere inferiore a quella del manicotto di sfiato.
- Nel limite del possibile il tubo di sfiato deve essere corto e dritto.
- Effettuare eventuali curvature col maggior raggio possibile.
- Il tubo di sfiato non deve venire strozzato o compresso.
- Tutti i punti di raccordo devono essere fissati bene e a tenuta stagna.

Tenere presente che ogni limitazione del flusso d'aria diminuisce la potenza dell'aria e comporta maggiori rumori di circolazione.

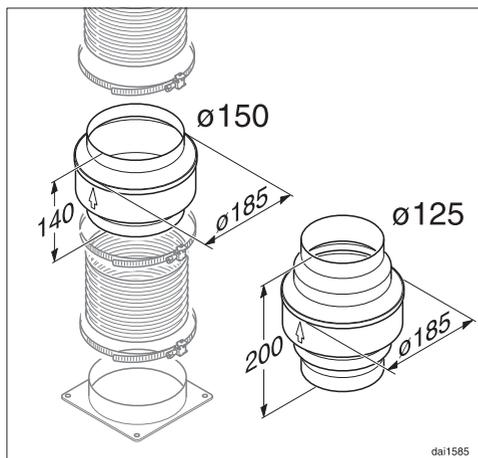
- Se il tubo di sfiato termina all'aperto, si raccomanda di usare per il muro un tubo telescopico o un dispositivo di passaggio attraverso il tetto (accessori acquistabili).



- Se i tubi di sfiato vengono immessi in un camino, i manicotti di raccordo dovranno venire sistemati nella direzione di sfiato.
- Se il tubo di sfiato viene sistemato orizzontalmente, mantenere una pendenza minima di 1 cm per metro. Nel caso si formi condensa, si eviterà che fluisca nella cappa aspirante.
- Se il tubo di sfiato viene fatto passare per locali freddi, ad es. la soffitta, possono subentrare notevoli sbalzi di temperatura nei diversi tratti del tubo. Conseguentemente nei tubi può formarsi acqua di condensa. Se è il caso, si dovrà quindi isolare adeguatamente il tubo di sfiato.

# Tubo di sfiato

## Dispositivo intercettazione condensa

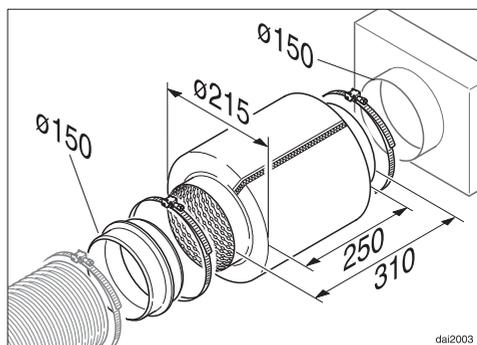


Oltre ad isolare adeguatamente il tubo, si consiglia di installare un dispositivo per intercettare la condensa e farla evaporare.

Il dispositivo è acquistabile come accessorio acquistabile per un tubo di sfiato con diametro di 125 mm o 150 mm.

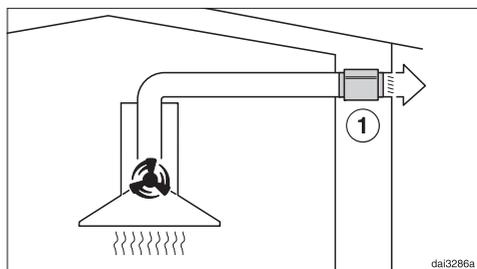
- Al momento di installare il dispositivo per intercettare la condensa, osservare che sia sistemato in posizione verticale e possibilmente direttamente sopra i manicotti di sfiato della cappa. La freccia sull'involucro indica la direzione di sfiato.

## Insonorizzatore



Nel tubo di sfiato è possibile incorporare un insonorizzatore (accessorio acquistabile) per ridurre maggiormente il rumore.

## Funzionamento a sfiato



L'insonorizzatore riduce i rumori del ventilatore verso l'esterno e anche i rumori esterni che entrano in cucina attraverso il tubo di evacuazione (ad es. rumori del traffico). L'insonorizzatore va installato possibilmente in prossimità dell'uscita di sfiato ①.

## Collegamento elettrico

**⚠** Diversamente possono insorgere gravi pericoli per l'utente per i quali la casa produttrice declina ogni responsabilità.

L'apparecchio dovrà venire collegato alla rete elettrica da un elettricista qualificato conformemente alle disposizioni in materia e in particolare alle norme dell'azienda locale per l'erogazione elettrica.

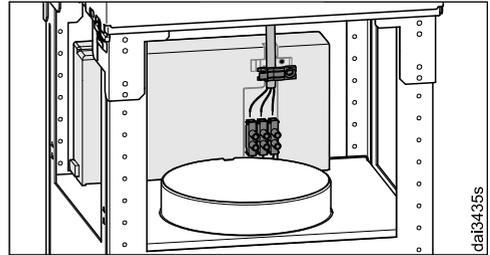
La cappa aspirante dovrà venire collegata solo a una rete elettrica regolamentare, conforme alle norme in vigore!

Per maggiore sicurezza si consiglia di interporre tra l'apparecchio e il collegamento un differenziale di sicurezza (salvavita) con soglia di intervento di 30 mA.

Si deve installare un interruttore onnipolare con apertura tra i contatti di almeno 3 mm, come ad esempio un interruttore di sicurezza, fusibile e sezionatore (EN 60335).

I dati per il collegamento sono riportati nella targhetta di matricola (v. capitolo "Servizio assistenza e garanzia"). Verificare assolutamente che i dati nella targhetta di matricola corrispondano a quelli della rete elettrica.

Se si utilizza un cavo di allacciamento flessibile per l'allacciamento alla rete elettrica, i singoli conduttori devono avere una sezione compresa tra  $0,75 \text{ mm}^2$  e  $1,5 \text{ mm}^2$ .



Per assicurare il corretto allacciamento, utilizzare il fissacavo in dotazione.

## Dati tecnici

---

motore ventilatore	220 W
luce del piano di cottura	4 x 3 W
assorbimento complessivo	232 W
voltaggio, frequenza	AC 230 V, 50 Hz
protezione	10 A
peso	34 kg

### **Accessorio acquistabile per funzionamento a riciclo**

Kit adattatore da funzionamento a sfiato a funzionamento a riciclo DUI 32 e filtro a carbone attivo DKF 12-1 o DKF 12-R (rigenerabile).

## Scheda per cappe aspiranti

ai sensi del regolamento delegato (UE) n. 65/2014 e del regolamento (UE) n. 66/2014

<b>MIELE</b>	
<b>Identificativo del modello</b>	PUR 98 D
Consumo annuo di energia ( $AEC_{hood}$ )	51,8 kWh/anno
Classe di efficienza energetica	A
Indice di efficienza energetica ( $EEL_{hood}$ )	50,0
Efficienza fluidodinamica ( $FDE_{hood}$ )	33,5
Classe di efficienza fluidodinamica	
Da A (efficienza massima) a G (efficienza minima)	A
Efficienza luminosa ( $LE_{hood}$ )	41,7 lx/W
Classe di efficienza luminosa	
Da A (efficienza massima) a G (efficienza minima)	A
Efficienza del filtraggio dei grassi	95,1 %
Classe di efficienza del filtraggio dei grassi	
Da A (efficienza massima) a G (efficienza minima)	A
Portata d'aria misurata al punto di massima efficienza	410,1 m <sup>3</sup> /h
Flusso d'aria (potenza min.)	280 m <sup>3</sup> /h
Flusso d'aria (potenza max.)	400 m <sup>3</sup> /h
Flusso d'aria (in modo intenso o boost)	650 m <sup>3</sup> /h
Flusso d'aria massimo	650 m <sup>3</sup> /h
Pressione dell'aria misurata al punto di massima efficienza	436 Pa
Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore (potenza min.)	48 dB
Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore (potenza max.)	57 dB
Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore (in modo intenso o boost)	69 dB
Potenza elettrica assorbita al punto di massima efficienza	148,3 W
Consumo di energia in modo spento ( $P_o$ )	W
Consumo di energia in modo standby ( $P_s$ )	0,20 W
Potenza nominale del sistema di illuminazione	12,0 W
Illuminamento medio del sistema di illuminazione sulla superficie di cottura	500 lx
Fattore di incremento nel tempo	0,8





**Miele AG**

Limmatstrasse 4  
8957 Spreitenbach

**Miele SA**

Sous-Riette 23  
1023 Crissier

Tel. 0848 848 048  
[www.miele.ch/contact](http://www.miele.ch/contact)

[www.miele.ch](http://www.miele.ch)

PUR 98 D

it-CH

M.-Nr. 10 414 870 / 03